AD.

L. 15.181/2.

B

CONSEIL D'ETAT - RAAD VAN STATE
LEGISLATION - WETGEVING
L

24-12-1982

Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 14 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "approuvant le plan d'assainissement applicable à la "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent", a donné le 17 décembre 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 14e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "houdende goedkeuring van het saneringsplan toepasselijk op de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent", heeft de 17e december 1982 het volgend advies gegeven :

28 DEC 1982

PREAMBULE.

Dans la mesure où le Gouvernement entendrait se dispenser, pour des raisons d'urgence, des consultations prescrites en la matière, il y aurait lieu de viser, à l'alinéa 1er, l'article 3, § 2, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il ressort du rapport au Roi que le conseil d'administration de la "Maatschappij voor het Intercommunaal vervoer te Gent" n'a pas approuvé dans le délai imparti, venant à échéance le 30 novembre 1982, le plan élaboré par le collège prévu à l'article 3 de l'arrêté royal n° 97 et nommé par l'arrêté royal du 19 novembre 1982.

Le projet se situe donc dans l'hypothèse prévue par l'article 3, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 97, et non dans celle que vise l'article 1er, alinéa 3, de cet arrêté. Il s'en suit que la formule selon laquelle le plan "est approuvé"n'est pas adéquate en l'occurrence, puisque l'article 3, alinéa 2, charge le Roi de fixer les mesures nécessaires par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et pris en vertu de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

.../...

Afin de ne pas imposer de mettre le plan du collège en forme d'arrêté royal, il est proposé de rédiger l'article comme suit :

"Article ler.-

Sont rendues obligatoires les mesures contenues dans le plan qui a été élaboré pour la "Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent" par le collège nommé en application de l'article 3 de l'arrêté royal n° 97 du 28 septembre 1982 relatif à l'assainissement des finances de certains organismes d'intérêt public dépendant du ministère des Communications, et qui est annexé au présent arrêté".

Il va de soi, comme l'indique le dernier membre de phrase, que le plan doit être publié avec l'arrêté en projet et aussi en un texte français.

AANHEF.

In de mate dat de Regering ter wille van de dringende noodzakelijkheid mocht willen voorbijgaan aan de ter zake voorgeschreven raadplegingen, zou in het eerste lid moeten worden verwezen naar artikel 3, § 2, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Blijkens het verslag aan de Koning heeft de raad van beheer van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent, "binnen de gestelde termijn, met vervaldag op 30 november 1982, geen goedkeuring gegeven aan het plan dat werd opgesteld door het College, voorzien in artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 97 en benoemd bij koninklijk besluit van 19 november 1982".

Het ontwerp gaat dus uit van de veronderstelling die in artikel 3, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 97 onder ogen is genomen, en niet van die welke in artikel 1, derde lid, van dat besluit is bedoeld. Daaruit volgt dat de formulering volgens welke het plan "wordt goedgekeurd", in het onderhavige geval niet geschikt is aangezien artikel 3, tweede lid, de Koning opdraagt de noodzakelijke maatregelen te nemen door, krachtens de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, een in Ministerraad overlegd besluit uit te vaardigen.

./.

Opdat het plan van het college niet in de vorm van een koninklijk besluit behoeft te worden opgesteld, wordt voorgesteld het artikel als volgt te redigeren :

"Artikel 1.

De maatregelen, vervat in het bij dit besluit gevoegde plan dat ten behoeve van de Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Gent is uitgewerkt door het college benoemd overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit nr. 97 van 28 september 1982 betreffende het saneren van de financiën van sommige instellingen van openbaar nut behorend tot het Ministerie van Verkeerswezen, worden bindend verklaard".

Het betreft geen betoog dat dit plan, zoals uit het zinsdeel "bij dit besluit gevoegde" blijkt, samen met het ontworpen besluit en ook in het Frans bekendgemaakt dient te worden.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRIJCKMANS, conseiller d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRIJCKMANS, staatsraad.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.